



BICHUK BULLETIN

HOLY TRINITY UKRAINIAN
CATHOLIC CHURCH

5705-51 St. Vegreville, AB. T9C 1H8
Ph.: 632-3433 Fax: 632-7907 Hall: 632-2370
Email: ucveg@telusplanet.net

December 11, 2022

Vol. 55, No. 50

Sunday of the Holy Forefathers

Luke 14:16-24



Divine Liturgies:

Sundays: 9:00 a.m. (Ukr.) & 11:15 a.m. (Eng.)

Monday-Friday: 8:00 a.m.

Saturdays: 5:00 p.m.

Holy Days of Obligation: 10:00 a.m. & 7:00 p.m.

Baptisms & Funerals: By arrangement.

Marriages: By arrangement eight months in advance.

NOTE: Marriage preparation course required.

Confessions: 20 minutes before Sunday Divine Liturgies, or by appointment.

Pastor: Fr. Damian Dutka, OSBM

Parish Secretaries (part time): Lorraine Stoyko & Michelle Yakimetz

<p>HOLY TRINITY PARISH OFFICE HOURS (Mon.-Fri.) 9:30 a.m. to 12:00 p.m. and 1:00 p.m. to 4:30 p.m.</p>

Advent Mission at Sts. Peter & Paul Church, Mundare:

December 9th, 10th, & 11th (Friday, Saturday, & Sunday) at Sts. Peter & Paul Ukrainian Catholic Church, Mundare, AB.

Mission sermons delivered by His Excellency, Bishop Paul Chomnycky, OSBM.

Friday, December 9th & Saturday, December 10th:

- **7:00 PM:** Moleben to the Mother of God, followed by refreshments at the Museum

Sunday, December 11th:

- **10:00 AM:** Divine Liturgy & sermon, followed by Solemn conclusion of the mission with the granting of the plenary indulgence for those who participated.

All are invited to attend and profit from this rare opportunity to prepare spiritually for the solemn feast of Christmas, 2022.



Church Roof Repair Update:

The repair of the church roof has commenced. A timeline of completion is dependent on the temperature remaining mild enough.

The church is also in need of maintenance to the walls and windows of the exterior of the church; these issues have likewise been leading to rain seeping through into the church proper and will soon need to be dealt with.

Continued donations toward our church repair and maintenance are greatly appreciated. A huge thank you to everyone who has donated towards these much-needed repairs.

Roof Repair Donations Received in 2021 & 2022:

- Grant from the Temerty Foundation (2021): \$2,500.00
 - Parishioner donations in 2021: \$2,690.00
 - Parishioner donations in 2022: \$31,820.00
- Total Donations toward Roof Repair: \$37,010.00**

Perohy and Cabbage Rolls for Sale:

To order perogies and cabbage rolls, please call the Parish Office at 780-632-3433.

- Sauerkraut perohy - sold in bags of 2.5 dozen for \$8.00/dozen.
- Potato & cottage cheese/potato & cheddar cheese perohy - \$6.00/dozen, packaged in bags of 5-dozen.
- Trays of sweet cabbage rolls - \$30.00/tray, with 4.5-5-dozen/tray.
- Borscht - \$10.00/litre frozen.



Eparchial Event: Kolach & Confession

December 16th, 10:15 a.m. - 12:00 p.m. (following 9:00 a.m. Divine Liturgy at Holy Eucharist Parish, 6425-120 Ave. NW, Edmonton). The Family, Faith and Friends Parent Group will be hosting a session in preparation for Christmas. Learn to make kolach and take advantage of the opportunity to go to confession as well! You must register ahead of time so that we can have the required supplies and childcare ready. Email education@edmontoneparchy.com to register and tell us how many children you will be bringing.

Curious about Family, Faith and Friends?

Parents with young families are invited to come together for prayer, faith development, friendship, and support. To learn more and to be kept up to date with events and resources, join the Facebook Group: Family, Faith, Friends Parent's Group:

<https://www.facebook.com/groups/1019387668113464>.

For other questions, call or text Christina at 780-914-9093.



Volunteer Corner:

A huge thank you to all volunteers who have assisted in the many various functions and duties recently, for catering as well as all other volunteer duties, such as but not limited to catering weddings, perohy and holoptsi making bees, funerals and other catered events; and for everything done in the church and on the grounds. Thank you for your generosity! Also, a warm welcome to all of our new volunteers - it is always wonderful to see new faces!

PARISH EVENTS AND ANNOUNCEMENTS

(Daily 8:00 am Divine Liturgies are celebrated Mon.–Fri.).

Saturday, December 10th, & 17th:

- 5:00 p.m. – Divine Liturgy

Sunday, December 11th, 18th:

- 9:00 a.m. –Divine Liturgy (Ukrainian)
- 11:15 a.m. – Divine Liturgy (English)



Knights of Columbus Brunch:

On the third Sunday of each month in the Parish Hall. **Next Brunch: Sunday, December 18th** from 10:00 a.m.–1:00 p.m. Everyone welcome!

Admission:

Adults: \$10.00 | Age 6–12: \$5.00 | 5 & under: free



Liturgy Services at Senior’s Homes:

Tues., Dec. 13th: 10:30 am at Vegreville Care Centre

Wed., Dec. 14th: 10:30 am at Vegreville Manor

Mon., Dec. 19th: 10:00 am at Homestead Lodge



Upcoming Catechism Class Date:

Sunday, December 11th, from 10:20 – 11:05 a.m. in the Parish Hall, between the two Divine Liturgies.



Parish Weekly Donations:

- Sunday Offerings – December 04: \$1,445.00



A reminder to please pick up your 2022 Christmas Schedules and 2023 Offering Envelopes.

To save the Parish the expense of mailing out the Christmas schedules, please also consider picking them up for your family members, friends, & neighbors. Thank you!

11 Грудня: Неділя Святих Праотців

Воскресний Тропар, голос 2: Коли зійшов Ти до смерти, Життя безсмертне, * тоді ад умертвив Ти сіянням Божества; * коли ж і померлих з глибин підземних Ти воскресив, * всі сили небесні взивали: * Життєдавче, Христе Боже наш, слава Тобі!

Тропар Непорочного Зачаття, голос 6: Радійте, люди, і веселіться,* це бо нині засяяла нам досвітня зірка таїнственного дня* – преблагословенна Діва Марія,* що в лоні чудної Анни непорочно зачинається.* З небесними хорами припавши, поклонімся Їй і голосно закличмо:* Радуйся, Мати Світла незахідного,* з висоти сходу Христа Бога нашого,* який нас, що сидимо в тіні смертній, просвітлює* і на шлях миру направляє стопи наші!

Тропар праотців, Голос 2: Праотців, задля їхньої віри, ти, Господи, визнав праведними* і через них зібрав ти з усіх народів Церкву.* Тепер вони сподобилися слави святих,* бо їхнім потомком є преславний плід – та, що безсіменно Тебе породила.* Їхніми молитвами, Христе Боже, помилуй нас.

Слава Отцю, і Сину, і Святому Духові:

Кондак Праотців, Голос 6: Рукотворному ідолові не поклонившись,* але озброївшись неохопним буттям, прехвальні,* ви у змаганні з вогнем прославилися,* Стоячи посеред полум'я нестерпного, ви благали Бога:* Поспіши, о Щедрий, поспіши, Милосердний, нам на поміч,* бо Ти можеш, якщо хочеш.

І нині і повсякчас, і на віки вічні. Амінь.

Кондак Непорочного Зачаття, Голос 7: Сьогодні рукою Святого Духа* в утробі чудної Анни малюється цінний образ слави Божої.* Сьогодні, силою Всевишнього,* проти диявола підноситься могутня зброя – преблагословенна Діва Марія.* З хорами ангельськими подивляючи, закличмо їй:* Радуйся, що вдостоїлась від Господа особливішого викуплення!* Ти від гріха первородного не є очищена, але наперед захоронена,* єдина з усього людського роду.

Прокімен, Голос 4: Благословен єси, Господи, Боже отців наших, і хвальне, і прославлене ім'я твоє на віки (Дан 3:26).

Стих: Бо праведний єси в усьому, що сотворив ти нам (Дан 3:27).

Прокімен, Голос 4: Благословен єси, Господи, Боже отців наших, і хвальне, і прославлене ім'я твоє на віки (Дан 3:26).

До КОЛОСЯН послання Святого Апостола Павла читання (3:4–11)

Хор: Алилуя! Алилуя! Алилуя!

Стих: Мойсей і Арон між єреями його і Самуїл між тими, що призивають ім'я його (Пс 98:6).

Хор: Алилуя! Алилуя! Алилуя!

Стих: Призивали Господа і він вислухав їх (Пс 98:6).

Хор: Алилуя! Алилуя! Алилуя!

Від ЛУКИ Святої Євангелії Читання (14:16–24)

Замість “Достойно...” Ірмос голос 1: Величай, душе моя, єдину з Христом непорочно зачату Діву Марію. * Виявив потугу своєї правиці, * скинув сильних з престолів * і підніс смиренних, Бог Ізраїля. * Так-то відвідав нас Схід з висоти * і наставив нас на шлях миру.

Причасний: Хваліте Господа з небес, * хваліте Його на висотах. (Пс 148:1) * Радуйтеся, праведні, у Господі, правим належить похвала (Пс 32:1) Алилуя! Алилуя! Алилуя!

+++ + + + + + + + + + + + + + + +

Sunday, December 11th: Sunday of the Holy Forefathers

Troparion, Tone 2: When You went down to death, O Life Immortal,* You struck Hades dead with the blazing light of Your divinity.* When You raised the dead from the nether world,* all the powers of heaven cried out:* “O Giver of Life, Christ our God, glory be to You!”

Tropar of the Immaculate Conception, Tone 6: Rejoice, O peoples, and be glad, for today the morning star of the mystical day has shone forth to us, the most blessed Virgin Mary, who in the womb of the wonderful Anna is immaculately conceived. Falling down with the heavenly choirs, let us honor her, crying aloud: Rejoice, O Mother of the neversetting Light, the Orient from on high Christ our God, Who illumines us who dwell in the shadow of death and directs our steps along the path of peace.

Troparion, Tone 2: By faith You justified Your ancestors* and through them in advance You betrothed the Church taken from the nations.* The saints exult in glory;* from their seed comes the blessed fruit, the one who bore You without seed.* By their prayers, O Christ our God, have mercy on us.

Glory be to the Father and to the Son and to the Holy Spirit:

Kontakion, Tone 6: Armed by the Being that defies description,* you defied the man-made idol, O thrice blessed youth.* In the midst of the unbearable flames you stood and cried out to God:* “In Your mercy, O gracious One, hasten and come to our aid,”* for You can do whatever You will.

Now and for ever and ever. Amen.

Kondak for Immaculate Conception, Tone 7: Today, by the hand of the Holy Spirit, the precious icon of the glory of God is being painted in the womb of the wonderful Anna. Today, by the power of the Most High, a powerful weapon has been raised up against the devil – the most blessed Virgin Mary. With the choirs of angels let us cry out as we admire her: Rejoice, for you have become worthy of a special redemption by the Lord. You were not cleansed of

original sin, but were preserved from it in advance, the only one of the human race.

Prokeimenon, Tone 4: Blessed are You, Lord God of our fathers,* and praised and glorified is Your Name forever.

Verse: For You are righteous in everything that You have done to us. (Daniel 3:26,27)

Prokeimenon, Tone 4: Blessed are You, Lord God of our fathers,* and praised and glorified is Your Name forever.

A reading from the Epistle of the Holy Apostle Paul to the Colossians (3:4–11)

Faithful: Alleluia! Alleluia! Alleluia!

Verse: Moses and Aaron are among His priests and Samuel among those who call upon His name.

Faithful: Alleluia! Alleluia! Alleluia!

Verse: They called on the Lord and He heard them. (Psalm 98:6)

Faithful: Alleluia! Alleluia! Alleluia!

A Reading from the Gospel according to Luke (14:16–24)

In place of “It is truly right...” p. 57, Irmos Tone 1: My soul, extol the Virgin Mary, who was alone with Christ immaculately conceived. * The God of Israel has shown the might in His arm; * He has put down the mighty from their seat and has exalted the humble. * Thus, did the Orient from on high visit us * and lead us on to the path of peace.

Communion Hymn: Praise the Lord from the heavens;* praise Him in the highest (Psalm 148:1).* Rejoice in the Lord, O you just;* praise befits the righteous (Psalm 32:1).* Alleluia, alleluia,* alleluia.

